

# Carta circular n° 56 noviembre de 1994

MANFRED KLETT

Al Consejo de Representantes Agrícolas.

Queridos amigos:

En la reunión de otoño de este año participaron 51 miembros del Consejo. Las conversaciones y presentaciones giraron en torno al trabajo sobre el tema del año y su convergencia para modelar el congreso de febrero de 1995; sobre la «Carta de Micael» «De la Naturaleza a la Infranaturaleza» (véase la Hoja informativa n° 9, pág. 13 y 14); en torno al estudio del futuro tema anual; la cuestión de la profundización esotérica; los informes de los diferentes países; temas de actualidad; y recordaciones sobre los miembros fallecidos.

Empezamos con el tema del año, con el trasfondo del año 24. En aquellos días todavía era común encontrar en la agricultura un modo de vida en el que el individuo estaba al servicio de la comunidad. El espíritu del pueblo todavía impregnaba y reverberaba en el alma popular, llenándola de imágenes. El cuerpo del pueblo mantenía vivas en sí las fuerzas de las tradiciones, las costumbres y los hábitos populares, y el territorio en el cual vivía el pueblo. Gracias a todo esto, la persona se sentía profundamente identificada con una región particular de la Tierra. En el «Curso de agricultura» que dio Rudolf Steiner en 1924, se dirigió a esta actitud del alma, implantando en ella un impulso espiritual que tenía el poder de transformar la guía proveniente del espíritu popular, en otra procedente del individuo libre, que le conduzca a crear comunidades que favorezcan al espíritu popular. En la agricultura actual hemos llegado al momento histórico en que, dentro del contexto de la ley social fundamental de Steiner, el individuo ya no sigue al servicio de la comunidad (la antigua actuación del espíritu del pueblo), sino que por el contrario, la comunidad está al servicio del individuo. Ésta toma sobre sí y descansa en la individualidad que pugna por la libertad.

Hoy, en toda la Tierra, las condiciones sociales se han polarizado en una movilidad humana nunca antes vista. Alguien puede estar hoy aquí y mañana al otro lado del planeta. Ya no nos encontramos primariamente como miembros de una raza, nación o religión, sino persona a persona. Pero este encuentro se caracteriza en gran medida por su indiferencia y superficialidad. Por otro lado existen también en todo el planeta, abierta o latentemente, vínculos entre las agrupaciones de pueblos y determinados territorios, lo cual ha llevado a los más espantosos excesos de un nacionalismo basado en la sangre.

Dentro de estas tensiones, el ser humano actual tiene que crear nuevas relaciones: sociales hacia sus compañeros y territorialmente con la Tierra. El ámbito donde está ocurriendo esto de forma singular, donde ahora se revela cada vez más claramente, es la agricultura biodinámica. El impulso espiritual que lleva en su seno, transforma los viejos vínculos en una relación interpersonal libre y en otra parecida respecto a la Tierra. Siguiendo el sentido de la última «Carta a los miembros», es tarea de la conciencia ciudadanizada implantar una «vía de conocimiento» en la agricultura, y es tarea de la agricultura biodinámica implantar ciertos «modos de vida» en la civilización urbana. El organismo social se dota a sí mismo de miembros gracias a esta interpenetración, que muestra de un modo metamorfoseado lo que una vez vivió como cuerpo y alma populares y actuó a través de los lazos unificadores del territorio y de la sangre.

## De lo que surgió en las conversaciones sobre la Carta de Micael

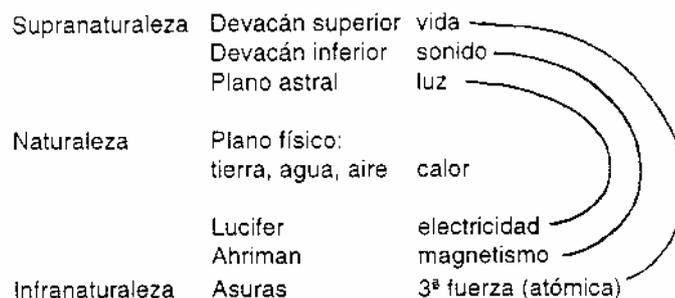
Siguiendo el comentario de Steiner de que las leyes de la mecánica no son abstraídas de la Naturaleza sino experimentadas interiormente en nuestros propios cuerpos, surgió la idea de que cuando le doy un puntapié a una pelota, sólo veo una relación de movimientos entre el pie autoactivado y la pelota que rueda. En el acontecimiento exterior no percibo la relación de fuerzas, pero realmente me percibo a mí mismo con los sentidos inferiores del movimiento, el equilibrio, la vida y el tacto, como los productos de la fuerza. De esta experiencia interior de la fuerza formamos conceptos como impacto, impulso, elasticidad, etc. Las leyes mecánicas son abstracciones conceptuales de experiencias concretas que tenemos como expresión de nuestra voluntad en la actividad corporal. Hacemos algo pero somos inconscientes de esta activación interior de nuestra voluntad. Sin embargo la fuerza del yo vive en la voluntad. Soy yo mismo quien hace surgir la fuerza. Por tanto es el espíritu (en este caso mi espíritu) quien mueve las cosas. Si capto con mi pensamiento lo que he experimentado interiormente y lo abstraigo de mí mismo, entonces aparece su lado puramente terrestre, traducible en tecnología.

- Si alguien da cada día un paseo dentro de los límites de la granja, haciendo observaciones cuidadosas de la Naturaleza, y por casualidad tropieza con la vista con una máquina, eso puede afectar al alma como un golpe. Volverse atento a tales sensaciones puede ser el primer paso «para encontrar la relación correcta con la cultura ahrimánica».
- En el pasado debíamos a Lucifer la vía del conocimiento que conduce a la libertad. Pero a causa de que esa vía se ha autorrestringido cada vez más a lo que los sentidos corporales comunican, desde el principio de la era del alma consciente el conocimiento humano se mantiene principalmente bajo la influencia de Ahriman. Por ello la vida se ha retirado de nuestros pensamientos, que se entretajan en estructuras muertas y abstractas en el ámbito de la conciencia humana. Esto toma su forma más pura en la matemática, que es una inspiración de Ahriman. Si nos rendimos inconscientemente a los susurros ahrimánicos, corremos el riesgo de precipitarnos al ámbito a donde nos «conduce» la electricidad, esa fuerza expresión de un ser que asciende de la Infranaturaleza («la bestia»). Si nos enfrentamos conscientemente con Ahriman en el conocimiento, es decir si nos acostumbramos a tomar decisiones conscientes sobre lo que hacemos o dejamos de hacer, entonces le arrebatamos el futuro a Ahriman.

La ciencia espiritual de la antroposofía, «en la cual lo ahrimánico no está presente en absoluto», no es simplemente un regalo del cielo. Es una victoria en la confrontación con la Infranaturaleza. Steiner caracterizó las condiciones para su aparición: los descubrimientos de las leyes de la herencia de Mendel, del análisis espectral de Kirchoff y del desarrollo de la psicofísica de Fechner. En el mismo sentido explica Steiner cómo llegó a escribir «La ciencia oculta». Es una respuesta del mundo espiritual a los materialistas pensamientos-forma de Haeckel, que Steiner había imprimido en su alma y mostrado al mundo espiritual. Nosotros debemos reflejar más allá que exactamente lo mismo de la ciencia espiritual antroposófica - que se ocupa de la Naturaleza superior-, una ciencia espiritual de la Infranaturaleza: la estructura teórica de la física atómica, que por los caminos de la matemática (que es una ciencia espiritual) nos conduce bajo la Naturaleza. Sus teorías subyacentes,

que empiezan por la teoría cuántica de Planck (1900), la teoría de la desintegración de Rutherford (1903), la teoría de la relatividad (1905) y posteriores tratados teóricos de Einstein, y las teorías de Nils Bohr y Rutherford (1914), estaban tan perfectas cuando murió Steiner (1925), que sólo era cuestión de tiempo para la producción de la primera fisión nuclear. En relación con esto, cabe resaltar que gracias a la investigación de Steiner de la Supranaturaleza, la vitalización y la espiritualización de la materia recibieron sus bases técnicas en el «Curso de agricultura» de 1924. «El más elevado esoterismo» se liberó en la confrontación con la más profunda Infranaturaleza.

- Al administrar una granja biodinámica nos situamos entre dos polos: por un lado nos guía una idea de organización agrícola que va más allá de lo conseguible en el presente y que puede cegarnos a lo que es más realizable para la situación dada. Aquí nos situamos bajo la influencia de Lucifer. Por otro lado, armados con la tecnología de la maquinaria nos sumergimos en los detalles de cada día y corremos el riesgo de caer en el reino de Ahriman. Para mantener un equilibrio entre estos dos polos necesitamos desarrollar el artista que llevamos dentro. El manejo de los preparados ha tenido este carácter artístico desde el principio, como técnica del ámbito vital, que establece equilibrios «a los cuales los poderes ahrimánicos no tienen acceso». Se recordó la imagen de Micael con las escamas, para señalar al granjero que con su trabajo e industria equilibra a los dos polos.
- Al pensamiento de que la Naturaleza es el ámbito perceptible por los sentidos donde se interpenetran la Infranaturaleza y la supranaturaleza, le siguió esta consideración. El concepto de Naturaleza surgió por primera vez en la Quinta época postatlante. Es el resultado de una visión del mundo materialista, que deriva la vida de la muerte, del Big-bang. Pero la observación de la Naturaleza nos enseña justo lo contrario: que la muerte deriva de la vida. Una persona moderna es incapaz de pensar esto, porque su propio pensamiento entra en su conciencia como algo muerto. Debido a que las vías del conocimiento y de la vida se han separado, cuando nos encaramos a la Naturaleza vivimos en la contradicción entre el pensamiento y la vida. La relación de la Naturaleza con la Infra y la Supranaturaleza, según Steiner es la siguiente:



El ejemplo del calor clarifica la transición hacia la Infranaturaleza. Si hacemos desaparecer el calor en un elemento galvánico, introduciendo dos polos metálicos opuestos, entonces surge un potencial eléctrico, que puede eliminarse conectando nuevamente los dos polos a cualquier objeto. Así aparece el calor en el filamento incandescente. La batería está fría, y la bombilla eléctrica caliente e incandescente.

- Aplicando el tema a la vida social, se mencionó el peligro de caer en la Infranaturaleza en relación con la lectura electrónica de precios en el supermercado con el código de barras el pago con tarjetas de crédito. La persona que lleva a cabo el proceso comercial queda excluida. El producto ya

no se ofrece para satisfacer una necesidad concreta, sino que lo determina electrónicamente la frecuencia con que se compra. La práctica del supermercado es exactamente lo opuesto a lo que se aspira a través de la asociación.

### **Sobre el trabajo del tema anual**

Se intercambiaron pensamientos acerca del cultivo de la vía de auto desarrollo como base para una colaboración más consciente y creativa: En cualquier lugar donde se forman comunidades hay un ámbito de encuentro entre el viejo karma, en el cual el individuo hace aportaciones desde su propia naturaleza, y el nuevo karma, en el cual el individuo se esfuerza espiritualmente junto con los demás. Para una persona es más fácil vivir las consecuencias de sus propias acciones -y si es necesario corregirse a sí misma- en el trabajo práctico diario. En lo que ocurre entre las personas es mucho más difícil tener esta experiencia consciente del fluir de las consecuencias. El proceso de aprendizaje no puede consistir en las apreciaciones obtenidas a través los errores cometidos en el trato con los otros, sino en guiar las acciones desde la conciencia de las consecuencias posibles. ¿Qué debe hacer cada cual para despertar semejante capacidad? Otras preguntas: ¿Cómo podemos complementarnos a nosotros mismos trabajando conjuntamente, de forma que se produzca más de lo que cada cual puede producir individualmente? ¿Podemos establecer un umbral en una situación estancada, por el cual la conciencia esté tan despierta que pueda ser cruzada por cada persona involucrada? ¿Cómo evitar que alguien se retrase en el progreso de un esfuerzo común? ¿Cómo ayudar a mantener viva y alerta la conciencia del objetivo común?

El Dr. **Zimmermann** comentó brevemente estas preguntas. La primera de las condiciones para la vida social se centra en la cuestión de qué nos pedimos a nosotros mismos como comunidad espiritual. La primera petición es esforzarnos en realizar juicios realistas. Un juicio correcto no se construye a partir de una inspiración momentánea sino a través de la experiencia, obtenida con los ejercicios para el desarrollo interior (véase la obra «¿Cómo se alcanza el conocimiento de los mundos superiores?»). Una iniciativa en que cada cual sea libre, está alimentada por el juicio personal. Pero la vida demuestra que vivir de esta libertad todavía no conduce al trabajo compartido, y que por tanto estamos solamente en el camino hacia la libertad. En el trabajo en equipo debe encontrar lugar la iniciativa individual, pero esto debe ser querido por los demás, o de contrario despierta en ellos una sensación de amenaza. La fuerza de la iniciativa se vuelve actividad ciega si no va acompañada por un juicio sano.

La otra exigencia es el cultivo del interés por lo que el otro hace. El autismo lleva a la detención del esfuerzo común. Interés significa escuchar con el alma, que realmente captemos lo que el prójimo pretende decir. Del interés surgen las preguntas de búsqueda, por las cuales en un trabajo común los ideales del individuo se funden para convertirse en los ideales de todos. A través de una vida dedicada a los ejercicios, al ejercicio rítmico, se desarrolla la capacidad social del trabajo conjunto.

El tema del **trabajo conjunto en el ámbito económico** se debatió con la asistencia de **Udo Herrmannstorfer**, como sigue:

No se debe osar olvidar las «grandes ideas» a causa de las inmensas presiones a que está expuesta la granja por parte del trabajo y la economía. A la vista de las grotescas consecuencias de la política agraria, que alcanza su máximo en la

destrucción de cosechas y la desprotección de la agricultura ante el mercado mundial - desde el 1 de enero de 1995 el GATT se convierte en el sucesor de la WTO-, la necesidad de asociaciones económicas se volverá mayor que nunca. Debido a las condiciones especiales que afectan a la agricultura, su y su productividad ligada a las condiciones naturales, el principio de su estructuración social se asienta en el ámbito de la vida regional y en el mercado regional. El objetivo es trabajar en relaciones sociales más amplias, dándoles medida, a partir del modelado de las interrelaciones en áreas más limitadas.

En varios países europeos ya está comenzando una regionalización en la colaboración económica, en las comunidades de trabajo biodinámico vinculadas a un área determinada. La cuestión permanece sobre cómo se protege a sí misma la colaboración asociativa frente a la competencia foránea. Si crea un espacio interior en una región, ¿no sería como estar rodeados por una piel? La pregunta se contestó de varias formas. ¿Acaso no puede existir una asociación que abarque un gran territorio? Las comunidades de productores existentes no han resultado ser muy estables. No es suficiente considerar la producción; debemos buscar la cooperación con las instituciones relacionadas con nosotros espiritualmente.

Hay dos formas de crear valor: la producción primaria, cuyo máximo exponente es la agricultura, y la manufacturación, que tiene la ayuda del capital y culmina en la industria. Esta última se halla sujeta hoy al estirón de la «sobrecapitalización». El capital errante, vagando por el mundo, crea o destruye las posibilidades laborales, hoy aquí y mañana allí. Cuando participan menos valores procedentes de la producción primaria, más lucrativa es la creación de valor (caso de los chips de ordenador). En el esfuerzo de mantenerse a sí misma, la agricultura intenta capitalizarse (orientación hacia el mercado mundial) y de esa forma se aparta a sí misma de su base natural. En la parte económica tenemos el viento de cara y nos vemos obligados a seguir por otro camino. ¿No nos lleva esto por necesidad a la creación de áreas económicas regionales, que vistas a largo plazo pueden coincidir con las regiones geográficas? Mucho apunta en esta dirección:

- Cada granja biodinámica produce múltiples alimentos básicos, de una calidad que depende de su situación y en cantidades relativamente pequeñas.
- Esta producción diversa encuentra demanda en su zona inmediata y así crea la necesidad de un mercado local.
- Cuanto más corta es la distancia entre productor y consumidor, menores son los costes y la contaminación ambiental, y más se protege la calidad del alimento.
- La regionalización en zonas más locales fomenta el diálogo asociativo frecuente entre el agricultor y los elaboradores, distribuidores y consumidora respecto al cultivo, la planificación, la satisfacción de las necesidades, la fijación de los precios y la ayuda económica mutua.
- El interés por la situación económica de los demás se desarrolla a partir de los encuentros humanos verdaderos, así como la confianza y la voluntad para la acción conjunta. No se trata sólo de transformar la Tierra sino también a los hombres y las mujeres, de modo que puedan hallar una vez más su relación con la creación del valor a través de la tierra.
- La vía de desarrollo individual sólo se volverá fructífera en sentido amplio con la fundación de un ámbito económico que sea humanamente viable.

Las alianzas asociativas se basan en una «economía contractual» (Steiner). Es el principio contractual el que crea los territorios del interior del país.

Algunos miembros del Consejo de Representantes han solicitado **una profundización esotérica del trabajo**. Se señaló que precisamente sirve para este fin el trabajo sobre las «Cartas de Micael» que cada año acompaña al tema anual. La notable concentración del esoterismo más elevado en palabra y pensamiento, esta intensificación de la antroposofía como legado final, abre el camino a una inagotable profundización y a una experimentación aún más íntima del espíritu en forma de ideas. El éxito de este trabajo y la creación de la disposición de ánimo correcta para él, depende principalmente de cuán concienzudamente se ha trabajado esos textos durante el año en la zona concreta. Luego se preguntó si cada día debe haber un comienzo y una conclusión en el trabajo compartido, y en caso afirmativo, con qué contenido. Se sugirieron selecciones de los versos meditativos de Steiner o del «Calendario del alma» y de textos relacionados con el tema del año. Las preguntas al respecto se apuntaron para un debate más detallado en el encuentro de octubre de 1995.

Los pensamientos en torno a los que murieron el año pasado se dedicaron en particular a dos personalidades que se situaron a disposición del movimiento biodinámico, diríamos externamente. El médico **Udo Rezenbrink** murió a los 80 años en Unterlenggenhardt, al Norte de la Selva Negra, donde trabajó durante muchas décadas. La cuestión de la dieta ya le preocupó siendo un médico joven. Por esta causa se vinculó estrechamente con el trabajo biodinámico, y más tarde dio muchas conferencias y seminarios fructíferos en los congresos de Dornach o en comunidades biodinámicas. En Dornach trabajó junto al Dr. Gerhard Schmidt en investigación nutricional y llevó a cabo pruebas nutricionales con voluntarios. En 1970 fundó el «Grupo de trabajo sobre investigación nutricional», que alcanzó un amplio círculo de personas con sus congresos y seminarios especializados, y cursos de cocina. Esto contribuyó mucho a concienciar sobre la alimentación sana y las calidades presentes en los alimentos. Publicó mucho gracias a su trabajo, muy respetado y vasto. Se señaló la amabilidad y dulzura de su personalidad, y su paciente esfuerzo por vencer los numerosos obstáculos y dificultades que halló a lo largo de su vida.

El abogado **Wilhelm Ernst Barkhoff** cruzó el umbral a los 79 años. Se crió en el mundo industrial del Ruhr y dedicó su esfuerzo juvenil al asesoramiento laboral. Más tarde se hizo asesor en agricultura biodinámica. Sus capacidades de «intuición moral, fantasía moral y técnica moral» estaban combinadas de modo tal, que triunfó en la atracción de un círculo de personas competentes, que junto a él y «en el momento apropiado» fundaron una institución bancaria orientada antroposóficamente. Frente a toda clase de resistencias, gracias a esas capacidades, su caudal de ideas, su competencia en legislación y su voluntad inquebrantable, surgieron uno tras otro los tres componentes del Banco Comunitario GLS. Su mayor preocupación era que este nuevo banco estuviera integrado en la Sociedad Antroposófica como expresión de una auténtica vida jurídica. En su imaginación, Barkhoff vio a la agricultura como la base para un nuevo orden social y actuó de forma acorde. Muchas granjas biodinámicas deben sus estructuras legales a su influencia -era un experto en ajustar contratos- y su liberación de deudas o refinanciaciones al apoyo de este banco. «Inventó» las comunidades agrícolas y sentó las bases para lo que ha venido a

destacar cada vez más particularmente en los EEUU como el principio de la «Agricultura Sostenida por la Comunidad» (Community Supported Agriculture, CSA). Barkhoff tenía mucho más en la mente, era impaciente y a menudo malinterpretado a causa de sus ideas, que señalaban hacia una humanidad auténtica, anticipando el futuro. Él necesitaba personas a su alrededor en las cuales pudiera prender sus ideas sociales; fue la inspiración para muchos y variados grupos humanos. Podemos imaginarnos un abismo entre sus ideas de altos vuelos y los negocios cotidianos, pero su gran corazón tendía un puente entre ambos. De ahí procedía su valentía, para atreverse con lo insólito y confiar sin reserva en sus compañeros.

## Informes

Thomas Lüthi, de Suecia, informó sobre el trabajo del Consejo Internacional de las Cuestiones Demeter, que hasta la fecha se ha reunido seis veces y en cuyo último encuentro en junio de 1994 estaban representados 14 países. Este año hubo una prueba de fuego. A causa de las contrastadas condiciones de cada país, fue de lo más difícil llegar a acuerdos vinculantes. Se está escindido entre la vigilancia estricta a través de reglas y normas, y la apertura necesaria para un desarrollo libre. Los puntos de vista individuales y la autodeterminación se enfrentaron con el esfuerzo por lograr el consenso y los acuerdos. Los grupos de trabajo se establecieron para trabajar:

- las normas, sobre todo contando con las condiciones de los trópicos, el comercio y las técnicas para frenar las plagas
- las cuestiones jurídicas: evaluación del trabajo de Demeter en diferentes países, que hasta ahora se ha hecho a través de IFOAM. Se decidió llevarle, en nuestras propias manos. Esto lo va trabajando el Círculo de Investigación de Darmstadt. Sobre el control de la marca registrada Demeter, hasta ahora hecho principalmente desde Alemania, se piensa avanzar en ponerlo en manos de un consorcio internacional, que pueda estrechar más su relación con el Goetheanum. Este paso suscita considerables problemas legales. Las decisiones sobre este asunto se esperan hacia verano de 1995. Se trabajó más sobre cuestiones de certificación y distribución de deudas, por ejemplo para impulsar la investigación.
- el mercadeo internacional: el creciente intercambio mundial de mercancías hace necesario armonizarlo con las necesidades de los mercados regionales.

**Argentina.** J.F. Obermaier describió, como ampliación al informe de Martín Richter publicado en el boletín nº 54, sus impresiones sobre una gira de asesoramiento por la región citrícola. Hay grandes fruticultores biológicos de manzana y naranja interesados en transformarse al trabajo biodinámico. Se está comenzando a cambiar de quienes trajeron este impulso de Europa a quienes les impulsan los aspectos comerciales. Cabe esperar que pronto se funde una asociación económica biodinámica.

**Austria.** «Las necesidades anímicas de la agricultura» fue el lema del congreso de la fiesta de San Miguel de la Asociación Biodinámica Austriaca en 1994, en el cual participó activamente Kurt Theodor Willmann, con sus 92 años. 85 granjas biodinámicas cultivan unas 2.000 hectáreas.

**EEUU.** Herbert Koepf esbozó su actividad entre 1990 y 1994 en el Instituto de Investigación Agrícola de Michael Fields, en Wisconsin. (Celebró su 80 cumpleaños el 24 de noviembre y desde el verano ha estado viviendo con su esposa en la Casa

Nikolaus Cusanus, en Stuttgart.) Describió cómo durante muchos años con la granja Zinniker como centro de radiación hay ahora cuatro granjas, una panadería y una tienda de alimentación sana. Más allá de ahí hay una intensa colaboración con la escuela Waldorf y la Comunidad de Cristianos de Chicago. Desde el Instituto se está realizando una actividad asesora de amplio alcance. El trabajo experimental y de investigación, en parte junto con la universidad, se expande por «el corazón del Medio-oeste». Se está dando cursos invernales para los agricultores. Con la variedad de iniciativas culturales en los años recientes se ha formado «una isla de cultura en el campo».

**India.** Peter Proctor, asesor en Nueva Zelanda que está haciendo una breve visita a Dornach, informó sobre su tercer viaje de asesoramiento a la India. Ahí aconsejó a un australiano socialmente comprometido, que ha fundado una institución para mujeres discriminadas por la sociedad en una granja que desea cultivar de forma biodinámica. Allí hay cursos con hasta 120 participantes. Seis granjas han comenzado a usar los preparados. El interés es abrumador y viene particularmente del movimiento Gandiano. Hay un interés especial en el preparado de boñiga, puesto que ya han tenido éxitos con él. En la India existe el dicho: «La diosa del bienestar vive en la boñiga». Una responsabilidad principal es la difusión del uso de los preparados. Así, en relación con la iniciativa antes citada se ha fundado una asociación biodinámica en la cual se estudia el «Curso de agricultura».

**Rumania.** Antal Kovacz informó sobre la Fundación Paternoster en Satu Mare, fundada en agosto de 1992. Su fin es formar un hogar comunal, para los niños en peligro, abandonados y deficientes. Con donaciones de la Europa occidental y central compraron 1,5 hectáreas y están construyendo una casa. Desde los alrededores están recibiendo mucha ayuda práctica para el proyecto, pero para completarlo necesitan 170.000 marcos. El cultivo biodinámico de una granja de 30 ha adherida a la Fundación está siendo asesorado desde Hungría.

Con la estructura de un pequeño informe escrito se presentó la actividad de la Sección de Ciencias Naturales del Goetheanum, la descripción del trabajo y las tareas, que se enviará a todos los que no estuvieron presentes en el Círculo de Representantes [esperamos publicarlo en el próximo boletín Biodyn]. Además se leyó el borrador de un contrato firmable entre el Goetheanum y las instituciones antropológicas, de modo que las autoridades impositivas tengan la garantía de que las aportaciones para la conservación del Goetheanum puedan contabilizarse como gastos de operación. Con una de nuestras próximas circulares enviaremos una muestra del contrato.

**El tema para el próximo año 1995/96** es continuación del de este año y concretándolo más. A la vista del deterioro de la situación económica en muchas granjas, debe mantenerse en el trasfondo la colaboración entre los socios económicos en ese campo de fuerzas que existe entre el agricultor y el consumidor. Esta productividad básica recibe su dirección desde los fines espirituales de la agricultura biodinámica, procedentes del mundo humano, pero dirigidos hacia el lado interno de la Naturaleza. El consumo está determinado por lo que se extrae de la Naturaleza para la alimentación humana. Así la agricultura biodinámica y la alimentación humana son las piedras angulares que alcanzan los fundamentos de la vida económica y despiertan el interés por la colaboración asociativo-económica práctica. He aquí un intento de formular el tema:

«Agricultura biodinámica y nutrición o el abonar la Tierra y alimentar a la humanidad, impulsos espirituales para la colaboración en el ámbito económico»

Aún no se ha debatido qué «Carta a los miembros» elegiremos. Para la decisión en febrero propongo que consideremos las siguientes cartas:

- Pensamientos-guía «Sobre el cuadro de la naturaleza del ser humano»
- «Pensamientos cósmicos bajo la influencia de Micael y de Ahriman»

Además, para la preparación solicito vuestra atención sobre los volúmenes 6 y 7 de «Themen aus dem Gesamtwerk» de Steiner, editados por K.T. Willmann y publicados por Freies Geistesleben.

- Vol. 6: «Naturgrundlagen der Ernährung» (Bases naturales de la nutrición)

- Vol. 7: «Ernährung und Bewusstsein» (Nutrición y conciencia).

Les deseo unas descansadas Navidades, tiempo de retrospectiva y para mirar al futuro.

Con saludos cordiales,

Manfred Klett

Traducción del inglés, por el grupo de Canarias y Álvaro Altés.